

IDW

#5 • CVR A

ANDERSON
BATES

my **LITTLE** TM

PONY

MICRO-SERIES



featuring

PINKIE PIE

IDW

#5 • CVR B

ANDERSON
BATES

my LITTLE PONY™

MICRO-SERIES



featuring
PINKIE PIE



Released by

YayPonies.eu

Derpy by FloppyChiptunes



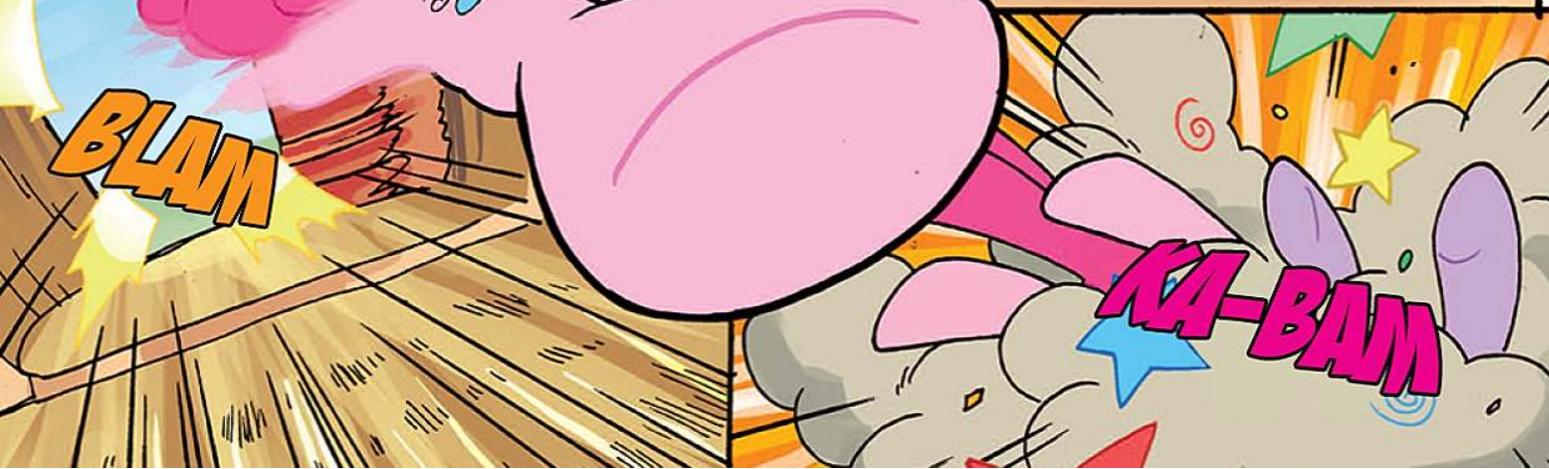
Traduction en coop par

NewLunarRepublic.fr

et

Le Poney Traducteur

Luna par Rariedash





SALUT, PINKIE.

OHLÀÀ ! TWILIGHT ! J'AI GAGNÉ !



GAGNÉ ? QU'EST CE QUE TU-U-U-U-U-U...

ALORS-COLTA-COLA-PROPOSAIT-UN-CONCOURS-ET-ON-DEVAIT-TROUVER-UNE-CAPSULE-GAGNANTE-ET-DONC-J'AI-BU-TROIS-CENT-QUATORZE-BOUTEILLES-DE-COLTA-COLA-MAIS-AUCUNE-ÉTAIT-GAGNANTE-MAIS-LA-TROIS-CENT-QUINZIÈME-BOUTEILLE-AVAIT-UNE-CAPSULE-GAGNANTE-ET-J'AI-GAGNÉ-TWILIGHT !

J'AI GAGNÉ !



PINKIE, S'IL-TE-PLAIT, RALENTIS ! UNE CHOSE À LA FOIS, D'ACCORD ?

QU'AS-TU GAGNÉ ?



DES TICKETS, TWILIGHT !

IL FAIT UNE REPRÉSENTATION CE SOIR ET J'AI DES TICKETS !

ET JE VOUDRAIS QUE TU VIENNES AVEC MOI !



PINKIE, DU CALME, ET RESPIRE.

DES TICKETS POUR QUOI ? QUI FAIT UNE REPRÉSENTATION ?



LE MEILLEUR CLOWN DE TOUT EQUESTRIA

PONYACCI

PONYACCI EST
MON IDOLE !

IL A OUBLIÉ PLUS
DE CHOSES SUR LA
COMÉDIE QUE CE QUE
LA PLUPART DES
PONEYS ONT PU EN
APPRENDRE !

IL DOIT
ÊTRE ASSEZ
DRÔLE.



ASSEZ DRÔLE ?

PONYACCI A FAIT TELLEMENT RIRE PRINCESSE LUNA QU'ELLE A EU UNE CRAMPE À L'AILE !

LE ROYAUME GRIFFON S'EST LEVÉ POUR L'ACCLAMER !

UNE FOIS, IL A COMBATTU UN OURS EN FURIE AVEC RIEN D'AUTRE QU'UN POULET EN CAOUTCHOUC !



ON DIRAIT QUE VOUS ADMIREZ VRAIMENT CE... PONYACCI.



V'POUVEZ LE DIRE, MONSIEUR !

J'AI ÉTUDIÉ CHACUN DE SES NUMÉROS ! ACHÉTÉ TOUS SES LIVRES DE BLAGUES !



J'AI MÊME ACHÉTÉ LA POUPÉE PARLANTE PONYACCI !

click
"WAH-HÉ-HÉ ! QUI EST PRÊT À RIRE ?"

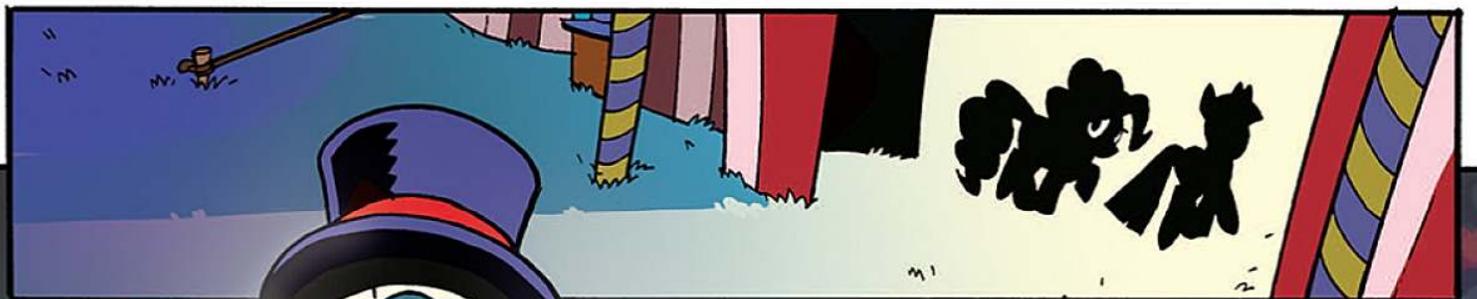


ÊTES-VOUS LÀ POUR VOIR PONYACCI, MONSIEUR ?



NON, JE...

JE CRAINS QUE MÊME PONYACCI NE PUISSE ME FAIRE RIRE.



PONYACCI !

WA-HÉ-HÉ !
QUI EST PRÊT À
RIRE ?

IL JOUE
DE LA
MUSIQUE !

IL FAIT DES
TOURS !



...DONC
J'AI DIT "ALLIGATOR ?
JE PENSAIS QUE
VOUS DISIEZ
CORNEMUSE !"

IL JONGLE !

IL
RACONTE DES
BLAGUES !

IL VOLE À TRAVERS
LES AIRS AVEC LA
PLUS GRANDE DES
FACILITÉS !

C'ÉTAIT HILARANT,
PINKIE ! TU AVAIS
RAISON À PROPOS DE
PONYACCI !

Ouais !
ALLEZ, ON VA DANS
LES COULISSES !





TU ES SÛRE QUE L'ON A LE DROIT D'ÊTRE LÀ ?

C'EST BON ! NOS TICKETS NOUS LAISSENT ALLER EN COULISSES !

J'ARRIVE PAS À Y CROIRE ! JE VAIS RENCONTRER MON IDOLE !

JE VAIS RENCONTRER LE PONEY QUI A INVENTÉ LA PIROUETTE ARRIÈRE DE CÔTÉ ET LA BLAGUE 'TOC-TOC' SILENCIEUSE !



PONYACCI ! MONSIEUR PONYACCI !

POURRIEZ-VOUS SIGNER CEÇI, S'IL-VOUS-PLAIT ?

BIEN SÛR, MADEMOISELLE. DONNEZ-MOI JUSTE UNE SECONDE POUR ENLEVER MON MAQUILLAGE...



OH !

C'EST VOUS ! J'VEUX DIRE, VOUS ÊTES LUI !



VOUS ÊTES LE PONEY QUE L'ON A RENCONTRÉ AVANT LE SPECTACLE !

DONC C'EST CE QUE VOUS VOULIEZ DIRE QUAND VOUS AVEZ DIT QUE MÊME PONYACCI NE POURRAIT VOUS FAIRE RIRE...

...VOUS ÊTES PONYACCI !

C'EST BIEN CA, MADEMOISELLE.

MAIS... MAIS VOUS ÉTIEZ SI TRISTE ! COMMENT UN CLOWN PEUT-IL ÊTRE SI TRISTE ?

ET BIEN, C'EST COMME CA, MADEMOISELLE...

...JE SUIS DÉSOLÉ, JE N'AI PAS DEMANDÉ VOTRE NOM.

PINKIE PIE ! DEUX P, TROIS I, ET DEUX YEUX.

MADemoISELLE PIE, J'AI ÉTÉ UN CLOWN PENDANT TRÈS LONGTEMPS.

EN FAIT, JE FOULAIS LES PLANCHES BIEN AVANT QUE VOUS NE SOYEZ NÉE !

VOYAGEANT DE VILLE EN VILLE, DONNANT DES SPECTACLES NUIT APRÈS NUIT...

J'ADORE ÊTRE UN CLOWN... J'ADORE FAIRE RIRE LES AUTRES PONEYS...

MAIS MÊME POUR UN JEUNE PONEY, C'EST UN TRAVAIL DIFFICILE.

ET JE N'AI PLUS ÉTÉ UN JEUNE PONEY DEPUIS TRÈS LONGTEMPS !



TOUT CE QUE JE VEUX DANS LA VIE EST FAIRE RIRE LES AUTRES PONEYS.



MAIS ÊTRE UN CLOWN EST ÉPUI SANT. JE NE PEUX PAS JOUER COMME JE FAIS AIS AVANT.

DONC J'AI DÉCIDÉ DE ME RETIRER.



LA COMÉDIE EST MÊME DANS MA CUTIE MARK !



QUOI ? !

VOUS ARRÊTEZ DE FAIRE LE CLOWN ?



J'AI BIEN PEUR D'ÊTRE DEVENU TROP VIEUX POUR FAIRE LE CLOWN COMME DANS LE TEMPS.

EN FAIT, CE SOIR ÉTAIT PEUT-ÊTRE BIEN MA TOUTE DERNIÈRE REPRÉSENTATION.



M-MAIS MONSIEUR PONYACCI...

VOUS ÉTIEZ UNE INSPIRATION POUR MOI !

JE NE VEUX PAS QUE VOUS ARRÊTIEZ D'ÊTRE UN CLOWN !



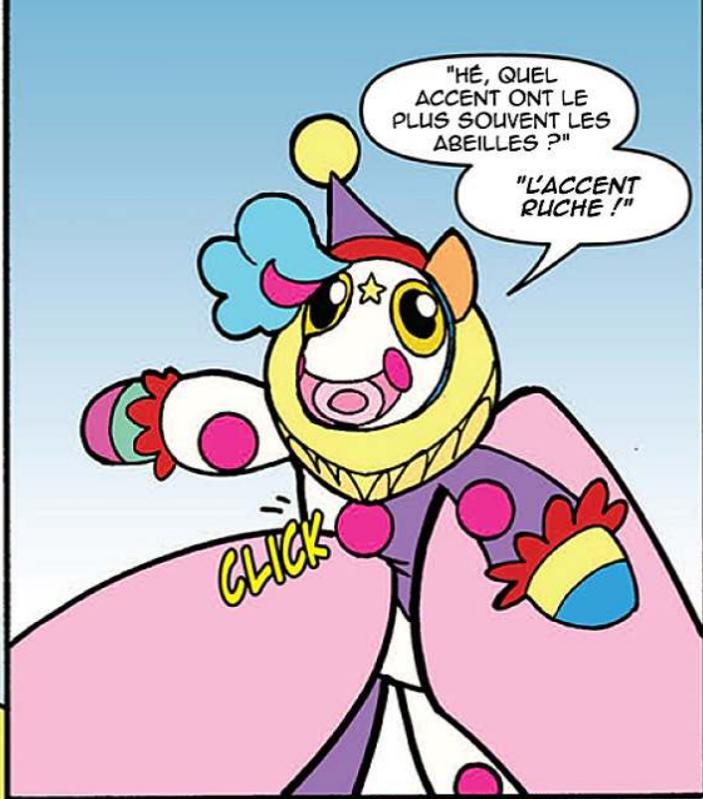
JE SUIS HEUREUX D'AVOIR PU VOUS INSPIRER, MADEMOISELLE PIE. ET J'ESPÈRE QUE VOUS CONTINUEREZ À FAIRE LE CLOWN !



MAIS POUR MA PART...

...ET BIEN, TOUT ACTEUR DOIT SAVOIR QUAND QUITTER LA SCÈNE.





"HÉ, QUEL ACCENT ONT LE PLUS SOUVENT LES ABEILLES ?"

"L'ACCENT RUCHE !"

CLICK



SOUPIR

OH, POUPÉE PONYACCI

MERCI D'ESSAYER DE ME REMONTER LE MORAL.



PINKIE, JE SAIS QUE TU ES TRISTE PARCE QUE PONYACCI PREND SA RETRAITE ...

... MAIS J'ESSAIE DE FAIRE MES COURSES ET ...

HO, NE T'OCCUPE PAS DE MOI

EMPILE JUSTE LES LÉGUMES SUR MON VENTRE.

JE PENSE QUE CE QUE TWILIGHT ESSAIE DE DIRE EST QUE TU ES UN PEU GÉNANTE.

ÉVIDEMMENT ! POURQUOI EST-CE QUE JE M'EN SOUCIERAIS ?

QUEL EST L'INTÉRÊT DE VIVRE DANS UN MONDE SANS PONYACCI ?



JE PENSE QUE TU EN FAIS UN PEU TROP LÀ.

CE N'EST PAS COMME SI PONYACCI ÉTAIT PARTI. IL NE DONNE SIMPLEMENT PLUS DE SPECTACLE.



C'EST EXACTEMENT LA MÊME CHOSE !

UN CLOWN QUI NE FAIT PLUS DE CLOWNERIE EST À PEINE UN CLOWN !

COMMENT PEUT-IL SIMPLEMENT ABANDONNER SON MÉTIER ?

EH BIEN, COMME IL L'A DIT, IL VIEILLIT ET IL PRATIQUE DEPUIS LONGTEMPS MAINTENANT.

JE NE PENSE PAS QU'IL VEUILLE ARRÊTER MAIS IL NE PEUT PAS CONTINUER POUR TOUJOURS.

MAIS IL INSPIRE DES MILLIONS DE PONEYS !

COMMENT PEUT-IL ABANDONNER TOUS SES LOYAUX ADMIRATEURS ?



ÇA N'A RIEN À VOIR AVEC TOI PINKIE. NI AVEC AUCUN DE SES FANS.

JE SUIS CERTAINE QUE PONYACCI PART POUR SES PROPRES RAISONS.

BEN... OUI, MAIS...

ÇA N'A PAS L'AIR JUSTE !





JE SAIS
QUE CA N'EN
A PAS L'AIR.

MAIS C'EST
SA DÉCISION,
PINKIE.

JE SAIS,
JE SAIS...

...J'AIMERAIS
JUSTE POUVOIR
LE CONVAINCRE DE
CONTINUER À FAIRE DES
REPRÉSENTATIONS.



J'AURAIS AIMÉ POUVOIR
VOIR PONYACCI
EN FAIRE UNE.

IL DEVAIT ÊTRE
UNE VRAIE
SOURCE D'INS-
PIRATION!



SPIKE!
C'EST CA! T'ES
UN GÉNIE!

JE SAIS CE
QUE JE PEUX
FAIRE!



TWILIGHT!
COMBIEN DE BOITES
DE PAILLETES
AS-TU?

HEU...
AUCUNE?



SUPER!
J'AURAI
BESOIN DE
TOUTES LES
AVOIR!



PONYACCI, PONYACCI,
POURQUOI ÊTRE DÉPRIMÉ ?
FATIGUÉ DES SPECTACLES,
VOUS VOULEZ ARRÊTER.

MAIS PONYACCI, PONYACCI, NE DÉ-
PRIME DONC PAS TANT
CAR POUR UN CLOWN, UN AUTRE
CLOWN C'EST LE PLUS
RÉCONFORTANT

OH PONYACCI EST CÉLÈBRE POUR
TOUS SES TOURS MERVEILLEUX
JONGLAGE DE LAME, ASSIETTES QUI
TOURNENT, IL PEUT AVALER DU FEU

SES PLAISANTERIES SONT
LÉGENDAIRES, PARTOUT
DANS LE MONDE CONNUES
"J'AI APPELÉ MON CHIEN VATEN,
JE L'AI JAMAIS REVU !"



JE SUIS
DÉSOLÉ
MISS PIE.
SI CELA PEUT VOUS
FAIRE SENTIR MIEUX,
VOTRE PERFORMANCE
ÉTAIT EXCELLENTE.



CHANT CORRECT.
BON JONGLAGE.
CEPENDANT,
VOTRE ÉQUILIBRE
POURRAIT ÊTRE
UN PEU PLUS
TRAVAILLÉ.

ÉCOUTEZ...

VOUS DEVRIEZ
LE GONFLER
UN PEU PLUS,
VOUS AURIEZ UNE
SURFACE PLUS
FERME.

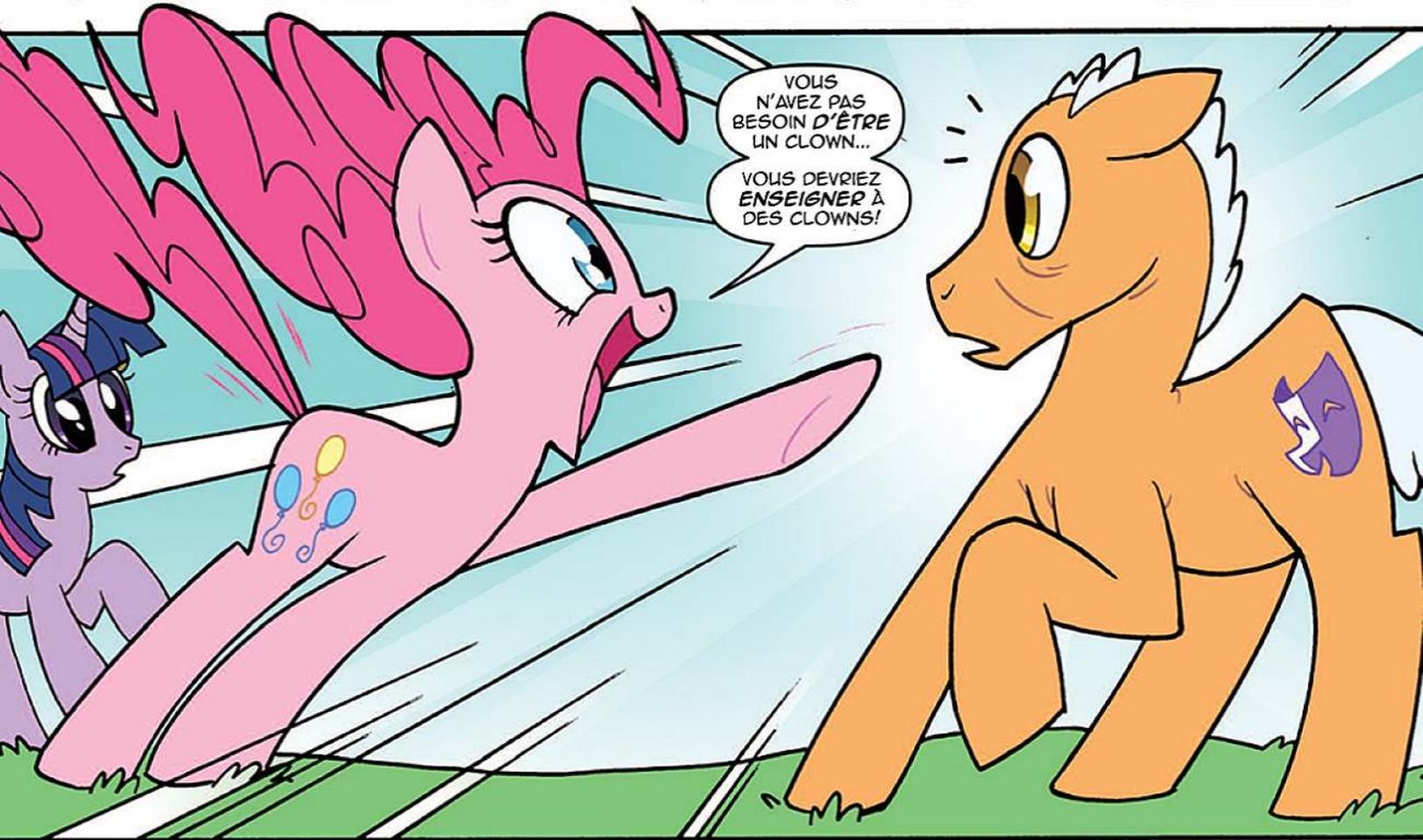


C'EST UN
CANON DE FÊTE
MODÈLE Z&R ?
ESSAYEZ D'UTILISER
DEUX PARTS DE PAIL-
LETTES POUR UNE PART DE
CONFETTIS. VOUS AUREZ
UNE MEILLEURE
DÉTONATION.



L'ARRANGEMENT
DE LA MUSIQUE ÉTAIT BON,
BIEN QU'AVEC DES
INSTRUMENTS À CORDES
IL AURAIT ÉTÉ MEILLEUR.

DES PAROLES
DÉCENTES SAUF
POUR LA RIME À LA
FIN...



JE N'AURAI PLUS À VOYAGER AUTANT...
JE N'AURAI PLUS DE REPRÉSENTATION TOUS LES SOIRS...

VOUS POURRIEZ UTILISER VOS CONNAISSANCES POUR AIDER LES FUTURES GÉNÉRATIONS DE CLOWNS !

VOUS MARQUERIEZ L'HISTOIRE DE LA COMÉDIE POUR TOUJOURS !

MISS PIE, VOUS ÊTES BRILLANTE !

JE PEUX RESTER DRÔLE SANS AVOIR À FAIRE DE SPECTACLE !

C'EST MERVEILLEUX !

COMMENT POURRAIS-JE VOUS RÉCOMPENSER ?

ET BIEN...

IL Y A UNE CHOSE...



CHÈRE PRINCESSE CELESTIA

AUJOURD'HUI, J'AI APPRIS QUE PARFOIS, IL PEUT ÊTRE DUR DE FAIRE CE QUE L'ON AIME, D'AUTANT PLUS SI VOUS LE FAITES DEPUIS LONGTEMPS !

MAIS AVEC L'AIDE D'UN NOUVEAU REGARD EXTÉRIEUR, ON PEUT TOUJOURS TROUVER UN MOYEN DE RESTER IMPLIQUÉ.

ON N'EST JAMAIS TROP VIEUX POUR FAIRE PARTIE DE CE QUE L'ON AIME !

JE SUIS CONTENTE D'AVOIR PU AIDER PONYACCI À RESTER DRÔLE MÊME EN DEHORS DE LA SCÈNE.

ET SAVOIR QUE VOUS AVEZ AIDÉ QUELQU'UN À RÉALISER SES RÊVES...

...PEUT ÊTRE AUSSI ENRICHISSANT QUE DE RÉALISER LES VOTRES.
-Pinkie Pie

FIN